

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Għajnuna legali Għajnuna legali

il-Kroazja

1 Il-proċedimenti legali xi spejjeż jinvolvu, u normalment min irid iħallashom?

L-Artikolu 151 tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili (*Zakon o parničnom postupku*) jiddikjara li l-ispejjeż tal-litigazzjoni jinkludu l-ispejjeż imġarrba matul il-proċedimenti jew li jkunu relatati magħhom. Dawn l-ispejjeż jinkludu, pereżempju, l-ispejjeż għall-produzzjoni tal-evidenza, it-tariffi tal-qorti, l-ispejjeż tal-pubblikazzjoni, l-ispejjeż għall-allowances ta' kuljum u l-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-imħallfin u tar-reġistraturi tal-qorti, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-partijiet b'rabta mad-dehra tagħhom fil-qorti u spejjeż simili. L-ispejjeż tat-tilwima jinkludu wkoll ir-remunerazzjoni għax-xogħol tal-avukati u ta' persuni oħra li għandhom id-dritt għal remunerazzjoni skont il-liġi.

Skont l-Artikolu 152 tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili kull parti għandha tħallas, bil-quddiem, l-ispejjeż li gġarrab bħala riżultat tal-azzjonijiet tagħha. Meta parti tipproponi l-evidenza, hija tkun obligata, b'ordni tal-qorti, li tħallas, bil-quddiem, l-ammont meħtieġ biex tkopri l-ispejjeż relatati mal-produzzjoni tal-evidenza. Is-suċċess fit-tilwima huwa l-prinċipju bażiku meta jiġi deċiż min għandu finalment iġarrab l-ispejjeż tat-tilwima. Għalhekk, l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 154 tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili jiddikjara li parti li tiffidja kawża kompletament hija obligata tħallas l-ispejjeż tal-parti opposta u tal-intervenjent tagħha mgarrba fil-proċedimenti. L-intervenjent li jsofni lill-parti telliefa għandu jħallas l-ispejjeż tar-rikorsi tiegħu. Skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 154 tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili, jekk parti jkollha suċċess parzjali fit-tilwima tagħha, il-qorti għandha tiddeċiedi dwar ir-rimborż tal-ispejjeż abbażi tal-grad ta' suċċess fit-tilwima b'rabta mat-talba li finalment giet ipprezentata. Japplikaw regoli speċjali f'kazijiet fejn l-ispejjeż tat-tilwima jiġġarrbu minhabba nuqqas ta' waħda mill-partijiet jew minhabba avveniment li jkun għalha, meta tingħata sentenza abbażi ta' konfessjoni, meta l-attur jirtira l-kawża jew jirrinunzja t-talba, meta t-tilwima tiġi solvuta mill-qorti u l-partijiet kongunti għall-kawża jipparteċipaw fit-tilwima (l-Artikoli 156-161 tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili).

2 X'inhija eżattament l-għajnuna legali?

Skont l-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Ħlas (*Zakon o besplatnoj pravnoj pomoći*), l-għan tal-għajnuna legali huwa li tinkiseb l-ugwaljanza quddiem il-liġi, li ċ-ċittadini tar-Repubblika tal-Kroazja u persuni oħra jingħataw protezzjoni legali effettiva u aċċess għall-qorti u għal korpi pubbliċi oħra taħt kundizzjonijiet ugwali skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Ħlas.

L-għajnuna legali tingħata bħala għajnuna legali primarja jew sekondarja.

L-għajnuna legali primarja tinkludi:

informazzjoni legali ġenerali

konsulenza legali

sottomissjonijiet bil-miktub lill-korpi rregolati mid-dritt pubbliku, lill-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u lill-organizzazzjonijiet internazzjonali skont it-trattati internazzjonali u r-regoli tal-operat ta' dawn il-korpi

rappreżentanza fi proċedimenti quddiem korpi rregolati mid-dritt pubbliku

assistenza legali f'soluzzjoni bonarja.

L-għajnuna legali primarja hija pprovduta minn uffiċċji tal-amministrazzjoni tal-Istat fil-kontej u mill-korpi amministrattivi kompetenti tal-Belt ta' Žagreb (minn hawn 'il quddiem: l-uffiċċji), assoċjazzjonijiet awtorizzati u kliniċi legali. Fl-għoti tal-għajnuna legali primarji, l-uffiċċji huma awtorizzati li jipprovdu informazzjoni legali ġenerali u konsulenza legali u jagħmlu sottomissjonijiet.

L-għajnuna legali sekondarja tinkludi:

konsulenza legali

sottomissjonijiet bil-miktub fi proċedimenti dwar il-protezzjoni tad-drittijiet tal-ħaddiema quddiem min iħaddem

sottomissjonijiet bil-miktub fi proċedimenti tal-qorti

rappreżentanza fi proċedimenti tal-qorti

assistenza legali f'soluzzjoni bonarja ta' tilwima.

L-għajnuna legali sekondarja hija pprovduta mill-avukati.

L-għajnuna legali sekondarja tinkludi wkoll:

eżenzjoni mill-ħlas tal-ispejjeż tat-tilwima

eżenzjoni mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti.

3 Għandi dritt għal għajnuna legali?

Il-persuni li ġejjin huma intitolati għall-għajnuna legali bla ħlas:

ċittadini Kroati

tfal li m'għandhomx ċittadinanza Kroata u li jinsabu fir-Repubblika tal-Kroazja mhux akkumpanjati minn adult responsabbli skont il-liġi

barranin b'permess ta' residenza temporanja bil-kundizzjoni ta' reċiproċità jew barranin b'permess ta' residenza permanenti

barranin taħt protezzjoni temporanja

barranin residenti illegalment u barranin b'permess ta' residenza għal żmien qasir fi proċedimenti għall-għoti ta' deċiżjoni dwar tkeċċija jew deċiżjoni dwar ritorn

dawk li jfittxu aži, barranin taħt protezzjoni sussidjarja u membri tal-familji tagħhom li jirrisjedu legalment fir-Repubblika tal-Kroazja, fi proċedimenti li fihom l-għajnuna legali mhijiex ipprovduta minn liġi speċifika.

Bħala regola, il-kundizzjonijiet ta' proprjetà li ġejjin għandhom jiġu sodisfatti sabiex tingħata għajnuna legali sekondarja:

l-introjtu totali tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu fix-xahar ma għandux jaqbeż l-ammont tal-baži baġitarja (HRK 3 326,00) għal kull membru tal-unità domestika, u

il-valur totali tal-proprjetà tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu ma jridx jaqbeż l-ammont ta' 60 baži baġitarja (HRK 199 560,00).

L-għajnuna legali sekondarja tingħata mingħajr ma tiġi ddeterminata s-sitwazzjoni finanzjarja jekk ir-rikorrent ikun:

minorenni fil-proċess li jeżerċita jew teżerċita d-dritt għall-manteniment

vittma ta' reat vjolenti fi proċedimenti għall-fini tal-eżerċitar tad-dritt għal kumpens għal dannu kkawżat mir-reat kriminali

persuna intitolata għal allowance ta' appoġġ skont regolamenti speċifiċi li jirregolaw l-eżerċitar tad-drittijiet skont is-sistema tal-għajnuna soċjali, jew

persuna intitolata għal benefiċċji skont l-Att dwar id-Drittijiet tal-Veterani tal-Gwerra Interna Kroata u l-Membri tal-Familja tagħhom (*Zakon o pravima hrvatskih branitelja iz Domovinskog rata i članova njihovih obitelji*) u l-Att dwar il-Protezzjoni tal-Invalidi Militari u Pajžana tal-Gwerra (*Zakon o zaštiti vojnih i civilnih invalida rata*).

L-għajnuna legali tista' tingħata wkoll għal tilwim transfruntier. Tilwima transfruntiera hija tilwima li fiha ir-rikorrent għall-għajnuna legali għandu l-indirizz permanenti jew normalment jirrisjedi fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, li mhuwiex l-Istat Membru li fih il-qorti tiżvolgi l-attivajiet tagħha jew li fih għandha tiġi eżegwita s-sentenza.

L-għajnuna legali f'tilwim transfruntier tingħata f'materji civili u kummerċjali u fi proċedimenti ta' medjazzjoni jew soluzzjoni barra mill-qorti, l-infurzar ta' strumenti awtentiċi u l-għoti ta' konsulenza legali f'tali proċedimenti. Id-dispożizzjonijiet dwar l-għajnuna legali f'tilwim transfruntier ma japplikawx fi proċeduri fiskali, doganali u proċeduri amministrattivi oħra.

Rikorrent għall-għajnuna legali f'tilwima transfruntiera jingħata għajnuna legali jekk jissodisfa l-prerekwiżiti stabbiliti mill-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Flus. B'mod eċċezzjonali, l-għajnuna legali tista' tingħata lil rikorrent li ma jissodisfax il-kundizzjonijiet għall-għoti tal-għajnuna legali stabbiliti bl-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Flus jekk juri li ma jistax iħallas l-ispejjeż tal-proċedimenti minhabba d-differenza fl-gholi tal-hajja bejn l-Istat Membru ta' residenza u r-Repubblika tal-Kroazja.

4 L-għajnuna legali tingħata għal kull tip ta' proċediment?

L-għajnuna legali primarja tista' tingħata f'kull materja legali:

jekk ir-rikorrent ma jkollux biżżejjed għarfien u kapaċità biex jeżerċita d-dritt tiegħu

jekk ir-rikorrent ma jkunx ingħata għajnuna legali fuq il-bażi ta' regolamenti speċifiċi

jekk ir-rikors imressaq ma jkunx infondat b'mod ċar u

jekk iċ-ċirkostanzi materjali tar-rikorrent ikunu tali li l-hlas tal-għajnuna legali professjonali jista' jipperikola l-għajxien tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu.

L-għajnuna legali sekondarja mogħtija mill-avukati u l-eżenzjoni mill-hlas tal-ispejjeż tat-tilwima jistgħu jingħataw fit-tipi ta' proċedimenti li ġejjin:

b'rabta ma' drittijiet *in rem*, ħlief għal proċeduri tar-registru tal-artijiet

b'rabta ma' proċedimenti ta' impjeg

b'rabta ma' relazzjonijiet familjari, ħlief fi proċedimenti ta' divorzju b'kunsens reċiproku li fihom il-konjuġi ma jkollhomx tfaġġar bejniethom jew adottati jew tfaġġar fil-konfront tagħhom jeżerċitaw l-awtorità tal-ġenituri wara li jsiru maġġorenni

proċedimenti ta' eżekuzzjoni u proċedimenti ta' garanzija għall-eżekuzzjoni jew biex tiġi ggarantita talba li tirriżulta minn proċedimenti li għalihom tista' tingħata għajnuna legali skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Flus

soluzzjoni bonarja tat-tilwima

b'mod eċċezzjonali, fil-proċedimenti l-oħra kollha tal-qorti amministrattiva u civili meta din il-ħtieġa tirriżulta miċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-hajja tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu, u skont l-għan fundamentali tal-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Flus.

L-għajnuna legali sekondarja mogħtija mill-avukati tista' tingħata fil-proċedimenti msemmija hawn fuq bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

jekk il-proċedimenti jkunu ta' natura aktar kumplessa

jekk ir-rikorrent ma jistax jirrapprezenta lilu nnifsu

jekk iċ-ċirkostanzi materjali tar-rikorrent ikunu tali li l-hlas tal-għajnuna legali professjonali jista' jipperikola l-għajxien tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu, skont il-kundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 14 tal-Att Dwar l-Għajnuna Legali Bla Flus

jekk ma jkunx każ ta' tilwima vessatorja

jekk fl-aħħar sitt xhur mill-ġum tas-sottomissjoni tar-rikors, ma jkunx ġie miċħud rikors mir-rikorrent minhabba l-għoti intenzjonat ta' informazzjoni żbaljata, u jekk ir-rikorrent ma jkunx ingħata għajnuna legali abbażi ta' regolamenti speċifiċi.

Eżenzjoni mit-tariffi tal-qorti tista' tingħata fil-proċedimenti kollha tal-qorti (proċedimenti civili u tilwim amministrattiv) jekk iċ-ċirkostanzi materjali tar-rikorrent ikunu tali li l-hlas tat-tariffi tal-qorti jista' jipperikola l-għajxien tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu, soġġett għall-kundizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Artikolu 14 tal-Att dwar l-Għajnuna Legali Bla Flus. Meta tittiehed deċiżjoni, għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-ammont tat-tariffi tal-qorti fil-proċedura li fiha tinalab eżenzjoni.

5 Jeżistu proċeduri speċjali f'każijiet ta' bżonn?

L-uffiċċju għandu jiddeciedi dwar rikors għall-approvazzjoni tal-għajnuna legali sekondarja fi żmien 15-il ġurnata mill-ġum li fih tkun ġiet ipprezentat. Jekk ir-rikorrent jitlef id-dritt li jiehu l-azzjoni li għaliha jkun ipprezenta r-rikors minhabba li tkun għaddiet l-iskadenza, l-uffiċċju għandu jiddeciedi dwar ir-rikors fi żmien iqsar li jippermetti lir-rikorrent jiehu l-azzjoni fil-hin.

6 Minn fejn nista' nikseb formola ta' applikazzjoni għal għajnuna legali?

Il-proċedura biex tinkiseb l-għajnuna legali primarja tinbeda billi jiġi kkuntattjat direttament il-fornitur tal-għajnuna legali primarja (assoċjazzjoni awtorizzata, klinika jew uffiċċju legali) u mhuwiex meħtieġ li tintela formola ta' rikors speċifika.

Il-proċedura biex tinkiseb l-għajnuna legali sekondarja tinbeda billi titressaq talba għall-għoti ta' għajnuna legali fuq il-formola preskritta lill-uffiċċju kompetenti. Il-formola tar-rikors għall-għajnuna legali tista' tinkiseb mill-uffiċċji u mis-siti elettronici tal-uffiċċji u tal-Ministeru tal-Ġustizzja.

Ir-rikorsi għall-għajnuna legali f'tilwima transfruntiera u r-rikorsi għat-trażmissjoni ta' rikorsi għall-għajnuna legali f'tilwima transfruntiera għandhom jiġu pprezentati fuq il-formoli preskritti mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/844/KE tad-9 ta' Novembru 2004 li tistabbilixxi formola ta' rikorsi għall-għajnuna legali taħt id-Direttiva tal-Kunsill 2003/8/KE sabiex ittejjeb l-aċċess għall-ġustizzja f'tilwim transfruntiera billi tistabbilixxi regoli komuni minimi li għandhom x'jaqsmu mal-għajnuna legali f'tilwim bħal dawn u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/630/KE tas-26 ta' Awwissu 2005 li tistabbilixxi formola għat-trażmissjoni ta' rikorsi għall-għajnuna legali taħt id-Direttiva tal-Kunsill 2003/8/KE, ippubblikati f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formoli u d-dokumenti akkumpanjanti kollha f'tilwima transfruntiera għandhom jiġu pprezentati tradotti bil-Kroat. Jekk le, it-talba tiġi miċħuda.

7 X'dokumenti jridu jiġu pprezentati mal-formola tal-applikazzjoni għal għajnuna legali?

Meta rikors jiġi pprezentat lill-uffiċċju kompetenti, dan għandu jkun akkumpanjat mill-kunsens bil-miktub tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu li jippermetti l-aċċess għad-*data* kollha dwar id-dħul u l-assi totali, fejn ir-rikorrent jikkonferma li l-informazzjoni pprovduta hija preċiża u kompluta.

Il-vittmi ta' vjolenza domestika għandhom jipprezentaw il-kunsens tagħhom biex jippermettu aċċess għad-*data* kollha dwar id-dħul u l-proprietà għalihom infushom biss. Il-kunsens ma jiġi ipprezentat minn dawk il-membri tal-unità domestika li jipparteċipaw fil-proċedimenti bħala konvenuti jew li l-interess tagħhom imur kontra l-interess tar-rikorrent.

Il-formola tar-rikors għal għajnuna legali f'tilwima transfruntiera għandha tkun akkumpanjata mid-dokumentazzjoni rilevanti meħtieġa biex tittiehed deċiżjoni dwar ir-rikors.

8 Fejn irrid nibgħat l-applikazzjoni tiegħi għal għajnuna legali?

Il-proċedura biex tinkiseb għajnuna legali primarja tinbeda billi tikkuntattja direttament lil min jipprovdi għajnuna legali primarja (assoċjazzjoni awtorizzata, klinika jew ufficijju legali), u ma hemmx bżonn li tipprezenta rikors speċifika, filwaqt li l-proċedura biex tinkiseb għajnuna legali sekondarja tinbeda billi tissottometti rikors lill-ufficijju kompetenti fit-territorju fejn ir-rikorrent ikollu l-indirizz permanenti tiegħu jew fejn normalment jirrisjedi.

Rikorrent li għandu l-indirizz permanenti tiegħu jew li normalment jirrisjedi fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u jehtieg għajnuna legali f'tilwima transfruntiera quddiem qorti fir-Repubblika tal-Kroazja jrid jipprezenta rikors għal għajnuna legali lill-Ministeru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tal-Kroazja (awtorità li tirrċievi). Parti li għandha l-indirizz permanenti tagħha jew li normalment tirrisjedi fir-Repubblika tal-Kroazja u li tftitex għajnuna legali f'tilwima transfruntiera quddiem qorti ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, għandha tipprezenta r-rikors tagħha lill-ufficijju responsabbli għall-post ta' residenza permanenti jew ta' residenza abitwali tagħha.

9 Kif nista' nsir naf jekk jiniex intitolat għal għajnuna legali?

Għajnuna legali sekondarja tingħata lil rikorrent li jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-eżerċitar tad-dritt għall-għajnuna legali billi toħroġ deċiżjoni dwar l-għoti tal-għajnuna legali. Ufficijju għandu jiddeċiedi dwar rikors fi żmien 15-il jum mid-data li fiha jkun gie pprezentat.

10 X'għandi nagħmel jekk inkun intitolat għal għajnuna legali?

Id-deċiżjoni dwar l-għajnuna legali tinkludi d-dritt li jintużaw xi wħud mill-forom jew il-forom kollha ta' għajnuna legali sekondarja għal proċedura ta' ċertu tip u grad. Id-deċiżjoni msemmija hawn fuq tinkludi d-data personali tal-benefiċjarju tal-għajnuna legali, deskrizzjoni qasira tal-materja legali li għaliha ngħatat l-għajnuna legali, il-forma u l-ambitu tal-għajnuna legali approvata, informazzjoni dwar l-avukat li ser jipprovdi l-għajnuna legali u informazzjoni oħra rilevanti għad-deċiżjoni.

Meta r-rikorrent jipprezenta rikors għal għajnuna legali fil-forma ta' eżenzjoni mit-tariffi tal-qorti, huwa għandu jinforma lill-qorti fis-sottomissjoni, jew meta jieħu azzjoni oħra fil-proċedimenti tal-qorti, dwar ir-rikors ipprezentat għal eżenzjoni mit-tariffi tal-qorti, u għandu jissottometti d-deċiżjoni li teżentah mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti sa mhux aktar tard minn sitt xhur mill-jum li fiha tkun giet ipprezentata s-sottomissjoni jew mid-data meta tittiehed azzjoni oħra fil-proċedimenti quddiem il-qorti.

11 Min jagħżilli l-avukat, jekk inkun intitolat għal għajnuna legali?

Id-deċiżjoni li tagħti l-għajnuna legali sekondarja tiddetermina wkoll l-avukat li għandu jipprovdi l-għajnuna legali lill-benefiċjarju. Il-benefiċjarju tal-għajnuna legali għandu jipprezenta d-deċiżjoni lill-avukat indikat fid-deċiżjoni. F'każijiet eċċezzjonali, l-ufficijju jaħtar avukat ieħor għall-benefiċjarju bil-kunsens minn qabel tiegħu meħmuż mar-rikors għall-għajnuna legali.

12 L-għajnuna legali tkopri l-ispejjeż kollha tal-proċedimenti?

Kif intqal hawn fuq, id-deċiżjoni li tagħti l-għajnuna legali tinkludi d-dritt li jintużaw xi wħud mill-forom jew il-forom kollha ta' għajnuna legali sekondarja għal proċedura ta' ċertu tip u grad. Skont id-deċiżjoni li tagħti l-għajnuna legali, il-benefiċjarju jista' jkun totalment jew parzjalment eżentat milli jħallas it-tariffi tal-avukat, l-ispejjeż tat-tilwima (eżenzjoni mill-ħlas bil-quddiem tal-ispejjeż tax-xhieda, l-interpreti, l-esperti, l-investigazzjonijiet u l-pubblikazzjonijiet tal-qorti) u t-tariffi tal-qorti.

L-għajnuna legali tingħata kollha kemm hi jekk ir-rikorrent ikun benefiċjarju ta' allowance ta' appoġġ skont regolamenti speċifiċi li jirregolaw l-eżerċizzju tad-drittijiet taħt is-sistema tal-għajnuna soċjali, jiġifieri d-dritt għall-benefiċċji skont l-Att dwar id-Drittijiet tal-Veterani tal-Gwerra Interna Kroata u l-Membri tal-Familja tagħhom u l-Att dwar il-Protezzjoni tal-Invalidi Militari u Ċivili tal-Gwerra jew jekk id-dħul totali tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu ma jaqbiżx il-50 % tal-ammont ta' kull xahar tal-baži baġitarja għal kull membru tal-unità domestika.

Kull zieda fid-dħul totali tar-rikorrent u tal-membri tal-unità domestika tiegħu li taqbeż 50 % tal-baži baġitarja għal kull membru tal-unità domestika tirriżulta fi tnaqqis fl-ammont ta' għajnuna legali, b'tali mod li kull zieda ta' 10 % tirriżulta fi tnaqqis ta' 10 % fl-għajnuna legali iżda l-ammont tal-għajnuna legali m'għandux ikun inqas minn 50 % tal-ispejjeż determinati għall-għajnuna legali.

Jekk l-għajnuna legali ma tingħatax kollha, ir-rikorrent jista' jressaq appell quddiem il-Ministeru tal-Ġustizzja kontra l-parti tad-deċiżjoni li tirrifjuta li tagħti l-għajnuna legali. Dan l-appell ma jdedwimx l-użu tal-ammont approvat ta' għajnuna legali. Jistgħu jinbdew proċeduri amministrattivi kontra d-deċiżjoni tal-Ministeru tal-Ġustizzja li tiċhad l-appell.

13 Min għandu jħallas l-ispejjeż l-oħra jekk jien inkun intitolat biss għal għajnuna legali limitata?

Meta jkun ingħata ammont imnaqqas ta' għajnuna legali, il-bqija tal-ispejjeż jiġihallu mill-benefiċjarju tal-għajnuna legali. Fi kwalunkwe każ, jekk il-benefiċjarju tal-għajnuna legali jirbaħ il-kawża, il-qorti tiddeċiedi li dik il-parti għandha tiġi rimborzata għall-ispejjeż tal-proċedimenti mill-parti l-oħra.

14 L-għajnuna legali tkopri l-appelli wkoll?

Rikors għall-għajnuna legali jista' jitlob l-għoti ta' għajnuna legali għaž-żewġ stadji tal-proċedimenti ċivili. Sabiex jithejjew rimedji legali straordinarji, jehtiegħ li jiġi pprezentat rikors speċjali u tingħata deċiżjoni speċifika għal dik l-azzjoni legali biss.

15 L-għajnuna legali tista' tiġi rirrata qabel il-konklużjoni tal-proċedimenti (jew saħansitra tiġi revokata wara t-terminazzjoni tal-proċedimenti)?

Jekk matul il-proċedimenti s-sitwazzjoni finanzjarja tal-benefiċjarju tal-għajnuna legali u l-membri tal-unità domestika tiegħu titjeb sal-punt fejn, li kieku din is-sitwazzjoni finanzjarja mtejba kienet teżisti fiż-żmien tar-rikors din kienet taffettwa d-dritt tar-rikorrent għall-għajnuna legali u l-ambitu tal-għajnuna legali, l-ufficijju kompetenti jirrevoka kompletament jew parzjalment id-deċiżjoni dwar l-għajnuna legali. Il-benefiċjarji tal-għajnuna legali għandhom jinfurmaw lill-ufficijju dwar kull titjeb fis-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom fi żmien tmint ijiem mill-jum li fiha ikunu saru jafu b'dan. Benefiċjarju tal-għajnuna legali jista' jressaq appell quddiem il-Ministeru tal-Ġustizzja kontra d-deċiżjoni li tirrevoka d-deċiżjoni li tingħata l-għajnuna legali fi żmien 15-il jum mid-data li fiha jirċievi d-deċiżjoni. Jistgħu jinbdew proċedimenti amministrattivi kontra d-deċiżjoni tal-Ministeru tal-Ġustizzja.

16 Nista' nikkontesta r-rifjut li ningħata għajnuna legali?

Ir-rikorrent jew il-benefiċjarju tal-għajnuna legali jista' jressaq appell kontra d-deċiżjoni tal-ufficijju li tiċhad it-talba għall-għajnuna legali jew kontra l-parti tad-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti tal-għajnuna legali shiħa fi żmien 15-il jum mid-data meta jirċievi d-deċiżjoni. Il-Ministeru tal-Ġustizzja għandu jiddeċiedi dwar appell fi żmien tmint ijiem mid-data tal-wasla ta' appell validu. Jistgħu jinbdew proċedimenti amministrattivi kontra d-deċiżjoni tal-Ministeru tal-Ġustizzja.

Informazzjoni ulterjuri:

Is-sit web tal-**Ministeru tal-Ġustizzja**

L-Att dwar l-Għajnuna Legali Mingħajr Ħlas (*Narodne Novine* (NN; Il-Gazzetta Ufficijali tar-Repubblika tal-Kroazja), Nri 143/12 u 98/19)

Att dwar il-Proċedura Ċivili (NN Nri 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 96/08, 123/08, 57/11, 148/11 – test konsolidat, 25/13, 89/14, 70/19)

L-aħħar aġġornament: 24/06/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.